**DEPARTMENT OF CLASSICAL AND FOREIGN LANGUAGES**

**CORNELL COLLEGE**

**SPANISH 383 TERM 7, 2019**

**Professor Marcela Ochoa-Shivapour Phone: 4440**

**Office: 318 College Hall**

**Office hours M/W/Th and F: 12-1 or by appointment**

**Presentación:**

Español 383 es una clase interdisciplinaria que estudiará el tema de la latinidad en los Estados Unidos.

El objetivo principal de este este curso es identificar las características particulares de cada grupo migratorio como también destacar las diferencias y pluralidad de cada experiencia en un contexto global. Se pondrá énfasis en temas como la identidad y la alteridad en los grupos minoritarios, las relaciones étnicas, la cultura y literatura “fronteriza”, los problemas que enfrentan las generaciones de inmigrantes, la asimilación, y otros tópicos relevantes.  
La clase usará un texto base que nos introducirá al tema latino, como también otros medios (poemas, música, testimonios, películas, noticias recientes) para ampliar nuestra visión del tema central del curso. Para complementar el tema general de la clase, se usará como fuente, un módulo creado por la profesora con noticias recientes sobre el tema de la inmigración latina a los Estados Unidos, al estado de Iowa, como también en el contexto global, para poner el tema en perspectiva universal.

**Objetivos del curso**:

-Identificar y familiarizarse con los hechos que involucran la vida e historia de los latinos en los Estados Unidos.

-Examinar las conexiones y diferencias entre diferentes grupos de latinos en los Estados Unidos.

-Comprender y analizar los factores que causan la migración a los Estados Unidos.

-Familiarizarse con literatura y teorías de la experiencia migratoria.

-Explorar el significado de la frontera para los inmigrantes (lo psicológico frente a lo físico) a través de la literatura, el cine, ensayos, y política reciente.

-Familiarizarse con la experiencia del “otro” y analizar eventos desde una perspectiva múltiple, ajena a una visión etnocentrista.

-Identificar y analizar experiencias de inmigraciones transnacionales.

-Entender la geografía, demografía y movimientos migratorios en un contexto global.

-Examinar y analizar las responsabilidades de los gobiernos en relación a los derechos humanos, la inmigración y la justicia social.  
  
**EDUCATIONAL PRIORITIES AND OUTCOMES**

This course supports the Educational Priorities and Outcomes of Cornell College through emphases on knowledge, inquiry, communication, and intercultural literacy.

**Método de trabajo**:

**-Preparación y participación en clases**

Cada estudiante deberá venir preparado a la clase, con las lecturas, tareas o presentaciones asignadas para cada día. Haremos una discusión general del tema y luego se dará paso a presentaciones individuales sobre las lecturas del día. Todos los estudiantes deberán mostrar evidencia de su estudio diario de los textos, aportando con comentarios o preguntas.

Los estudiantes deberán participar activamente en las discusiones de los textos asignados a la clase. Es importante la participación en la clase como también las intervenciones y aportes en trabajos en grupos pequeños. Sólo venir a clases cada día no da puntos por participación en clases.

\*El uso de teléfonos celulares es motivo de bajar la nota por participación en clases.

**-Presentaciones Orales**

La clase será tipo seminario. Los estudiantes harán varias presentaciones sobre textos, liderando la discusión del texto. El estudiante será responsable de liderar la clase. Se recomienda una presentación PPt, con preguntas o puntos importantes a discutir. La actividad debe ser dinámica y apelar a la participación de la clase. (Evitar preguntas que sean respondidas con sí/no.) Una buena pregunta requiere una buena lectura del texto.

Los estudiantes deben venir preparados para moderar la discusión por 35 minutos más o menos. No se trata de resumir la lectura, sino de ahondar en el tema. Tu actividad debe reflejar pensamiento crítico sobre las lecturas, con comentarios y conexiones a temas mayores, o con referencias a hechos aprendidos en otras clases, o fruto de experiencias personales.

\*El estudiante(s) debe mandar su PPt. a la profesora antes de la clase, para obtener sugerencias.

**-Examen (Estilo Ensayo Comprensivo)**

Leer críticamente cada texto y mantener un portafolio activo es crucial para estudiar para el examen.  
El examen se basará en la lectura del libro *The Hispanic Condition* y las lecturas adicionales que tendremos disponibles en Moodle, en la red, o en copias Xerox, más cualquier otro texto, video, información o visita que hayamos tenido en clase. Es responsabilidad del estudiante recopilar lecturas o información discutida en clase, en caso de alguna ausencia.  
  
**-La mujer latina:**

Para conocer más sobre las mujeres del mundo hispano en los Estados Unidos, y para celebrar el mes de la mujer (Marzo), contribuyendo a actividades del Departamento de Lenguas de Cornell College, los estudiantes de la clase estudiarán y presentarán a una mujer importante de la comunidad latina que se haya destacado en política, ciencias, literatura o el activismo social. La mujer seleccionada se compartirá con la comunidad de Cornell en forma de marca libros, en inglés. En Formato Powerpoint y en español, con investigación acuciosa sobre la mujer latina, se presentará a la mujer a la clase. (Más información en clase y en Moodle)

-**Noticias Recientes: Wordpress**

Para este proyecto, a partir de una lista de noticias recientes relacionadas al tema de la clase, que están en nuestro sitio Moodle, los estudiantes seleccionarán y desarrollarán una noticia, y a través de una investigación analítica y objetiva, presentarán el tema a la clase, usando diferentes fuentes. (Más información en clase y en Moodle)

**-Quizzes**  
Breves pruebas diarias son el método para mostrar evidencia de la lectura concienzuda de los textos asignados diariamente a la clase.

**-Proyecto Final: Módulo de Temas sobre los Latinos en los Estados Unidos**

Para complementar el módulo de inmigración nacional y transnacional creado en clases anteriores, los estudiantes de SPA 383 harán un estudio interdisciplinario sobre un tema no explorado en la clase, para agregar a nuestra plataforma. Es importante la investigación textual y objetiva sobre el tema, pero el acompañamiento visual, con estadísticas, mapas, predicciones, fotografías, e historias personales son imprescindibles en este proyecto visual interactivo. (Los detalles serán discutidos en clase y estarán en Moodle)

**-Películas:**

Para apoyar el tema de la clase, los martes y jueves por la tarde, tentativamente, veremos películas pertinentes al tópico de la clase. Cada estudiante escribirá un análisis de la película que deberá ser entregado al día siguiente, a las 9 de la mañana. (En Moodle estará la guía para análisis de películas)

**Asistencia:**

La asistencia diaria es obligatoria. El estudiante debe asistir a clases todos los días **y a tiempo**. Inasistencias sin excusa médica resultará en la reducción de la nota final. Con cada ausencia injustificada, la nota final bajará tres puntos.

**Plagiarismo:**

Cornell College tiene un código de conducta que requiere honestidad académica. Por favor, lean sobre el plagiarismo y sus sanciones en la página:

<http://www.cornellcollege.edu/registrar/pdf/Academic%20Honesty.pdf>

(Cornell College Academic Honesty Policy)

**Estudiantes con discapacidad:**

Si el estudiante sufre de alguna discapacidad documentada, por favor informe a la profesora el primer día de clase para preparar las acomodaciones necesarias.

<http://www.cornellcollege.edu/academic-support-and-advising/disabilities/index.shtml>

(Cornell College Accommodation of Learning Disabilities)

**Apoyo al estudiante:**

El "Writing Studio", la bibliotecaria y tu profesora están dispuestos a ayudarte en caso que lo necesites. Cornell College tiene una variedad de programas para ayudar al estudiante que necesite apoyo extra. Por favor, visita a tu profesora en sus horas de oficina o haz una cita para reunirnos en otro horario conveniente. Mi oficina es 318 College Hall. No esperes hasta el último minuto para pedir ayuda.

<http://www.cornellcollege.edu/library/ctl/ws/index.shtml>

(Writing Studio)

**Etiqueta en la clase:**

Por favor, mostrar respeto por las opiniones de tus compañeros. Las discusiones de tópicos controversiales en una escuela de artes liberales como la nuestra, requiere demostrar la habilidad de disentir en una manera respetuosa y cordial. Siempre apoya tu opinión con hechos y evidencia para evitar la ignorancia.

Tus comentarios críticos deben ser hechos de manera constructiva y profesional.

\*Los teléfonos celulares no deben ser visibles. Tampoco deben usarse en la clase como reloj. Al salir de clases, o en nuestro momento de receso, siéntete libre de usar tu teléfono y navegar en las redes sociales. No durante la clase. El uso de celulares en clase es causal de ausencia o baja de nota en participación.

**Textos Requeridos:   
-***The Hispanic Condition.* Ilan Stavans. Rayo, 2001

-Textos en Moodle, en la red, o fotocopias descritos en el plan de la clase.

**\*\*Muy importante: La mayoría de los autores latinos escribe en inglés (usando Spanglish en ciertos casos). La crítica de la cultura y literatura Latina en los EEUU también es mayoritariamente en inglés. Las discusiones de la clase serán en español, por supuesto, pero una gran porción de la clase tendrá inglés en sus lecturas, pues es la lengua en la que los autores escriben.**

**Horas de la clase:   
-**Lunes a Viernes: 9-11:30ish

-Martes y Jueves: 1-3   
 **Evaluación:**

-Examen Final 30%

-Participación en Clases 8%

-Presentación de lecturas 8%

-Proyecto Digital Final 20%

-Quizzes 10%

-Películas 10%

-La Mujer Latina 6%

-Noticias Recientes 8%

**Escala de notas:**

A 93-100 B+ 87-89 C+ 77-79 D+ 67-69

A- 90-92 B 83-86 C 73-76 D 63-66

B- 80-82 C- 70-72 D- 60-62

F 59 y menos

**OJO: Debido al tema contingente de la clase, algunas veces se modificará el sílabo para tomar ventaja de situaciones, visitas o hechos que ocurran cerca de nuestro campus.**

**DÍA TEMA LEER ACTIVIDADES**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| MARZO  Lun 18 | Introducción a la clase.  Introducción al proyecto de la mujer Latina en el mes de la mujer | *-Latino sí. Hispanic, no*. Earl Shorris  <http://w3.salemstate.edu/~jaske/courses/readings/NYT_Latino_si_Hispanic_no_By_Earl_Shorris.htm>  *-You say ‘Hispanic’, I say ‘Latino’*. Kendra Hamilton (What’s language got to do with it? P. 9-12) Copia Xerox. | Qué sabemos?  Quiénes son?  Qué pasa con el nombre? |
| Mar 19  AM | Ni de aquí ni de allá | *Life in the Hyphen* (1-30) Stavans | -Proyecto de una estudiante de Cornell College  -Poemas |
| PM | Video |  |  |
| Miér 20 | La mujer latina | -Gloria Anzaldúa: “*La conciencia de la Mestiza: Towards a New Conciousnes*s” (PDF en Moodle)  -*Introduction, I am What I am*, (Rosario Morales) *Even Fidel Can’t Change That* (Aurora Levins Morales), en This Bridge Called My Back.  <https://monoskop.org/images/e/e2/Moraga_Cherrie_Anzaldual_Gloria_eds_This_Bridge_Called_My_Back_Writings_by_Radical_Women_of_Color-Kitchen_Table_Women_of_Color_Press.pdf> |  |
| Juev 21 AM | Mexico-Americanos Chicanos | *-At War with the Anglos* (69-106) Stavans  -*Los Corridos* (New Anthology…537-542) Copias Xerox | International Women’s Day table at the Commons. (11-12) |
| PM | Video |  | -Presentación a la clase del Proyecto de las mujeres. |
| Vier 22 | Otros motivos para venir a los Estados Unidos | *Blood and Exile* (31-68) Stavans |  |
| Lun  25 | Literatura Latina | -La Casa en Mango Street (Sandra Cisneros)  <https://d3jc3ahdjad7x7.cloudfront.net/V9g5DOTiUkQKXkGH638qzz8YfIcQOWkdRaotBwp47cu5cQvA.pdf>  -Cajas de cartón (Francisco Cisneros)  <http://hhh.gavilan.edu/fmayrhofer/spanish/cajas/p000010.html> | El sueño americano  Noticias Recientes: traer el tópico seleccionado, ideas para desarrolla del tema, actualización del hecho, relaciones con un contexto global. |
| Mar 26 | Puertorriquenos | *Ghosts* (107-152) Stavans | Continuación con el proyecto |
| PM | Video |  |  |
| Mier 27 | Spanglish | -*Sanavabiche* (153-180) Stavans  -*Pollito Chicken* (Ana Lydia Vega) <http://barricadaletrahispanic.blogspot.com/2012/06/pollito-chicken-ana-lydia-vega.html> | -Can you be discriminated against because of the way you speak? Take the test!  (… or the way you look?)  -Actividades con Spanglish |
| Juev  28  AM | Video |  |  |
| PM | Heterogeneidad del grupo | *Toward a Self-Definition* (181-204) Stavans | Definiciones de la clase  11-12 HAIG lecture |
| Vier 29 | Diferencias generacionales: entre dos Américas | Earl Shorris, *Introduction*, (3-6) Guillermina Walas, *Entre Dos Américas*  Esmeralda Santiago, *Almost a Woman* (p.83-84)  Isabel Allende, *My Invented Country*, Introduction, p. xi-xii  (Copias Xerox) | -Presentación de Noticias recientes |
| ABR  Lun 1 | Hacia dónde vamos? | *Culture and Democracy* (205-235) Stavans | -Presentación de Noticias recientes (continuación)  -Proyecto Digital, taller |
| Mar 2  AM | Problemas y críticas a la inmigración Latina a los Estados Unidos: Dos perspectivas | -Samuel Huntington, *The Hispanic Challenge*  <http://foreignpolicy.com/2009/10/28/the-hispanic-challenge/>  –Douglas Massey, *The real Hispanic Challenge* <https://inequality.stanford.edu/sites/default/files/Pathways_Spring_2015_Massey.pdf> | -Proyecto Digital, taller |
| PM | Video |  |  |
| Mier 3 | Afrolatinos | -*Afro-Latinidades*, Agustín Laó-Montes  <http://www.uni-bielefeld.de/ias/blackamericas/pdf/lao2005.pdf>  -*Mothers of Afrolatinidad*, Nicole Sparling (Moodle) | Latinos ‘olvidados’ |
| Jue 4  AM | Mensajes/Testimo- nios sobre la experiencia de ser latino/a/ o hispano/a/x…en los Estados Unidos | *Letter to my child* (236-247) Stavans | Visitas? |
| PM | Video | |  | | --- | |  | |  |
| Vier 5 | Conclusiones  Consultas sobre Proyecto final |  | Visitas? |
| Lun 8 | Proyecto final |  |  |
| Mart 9  AM | Conversación Final. Latinos hoy:  Cornell College/ Iowa/tu ciudad/tu escuela/tu estado/los Estados Unidos |  | -Media/Sports/Politics…  -Latinos en la era de Trump  -El problema del ano 2016 en Cornell College. |
| PM |  |  |  |
| Mier | Examen Final |  |  |